

RAIVA AJA

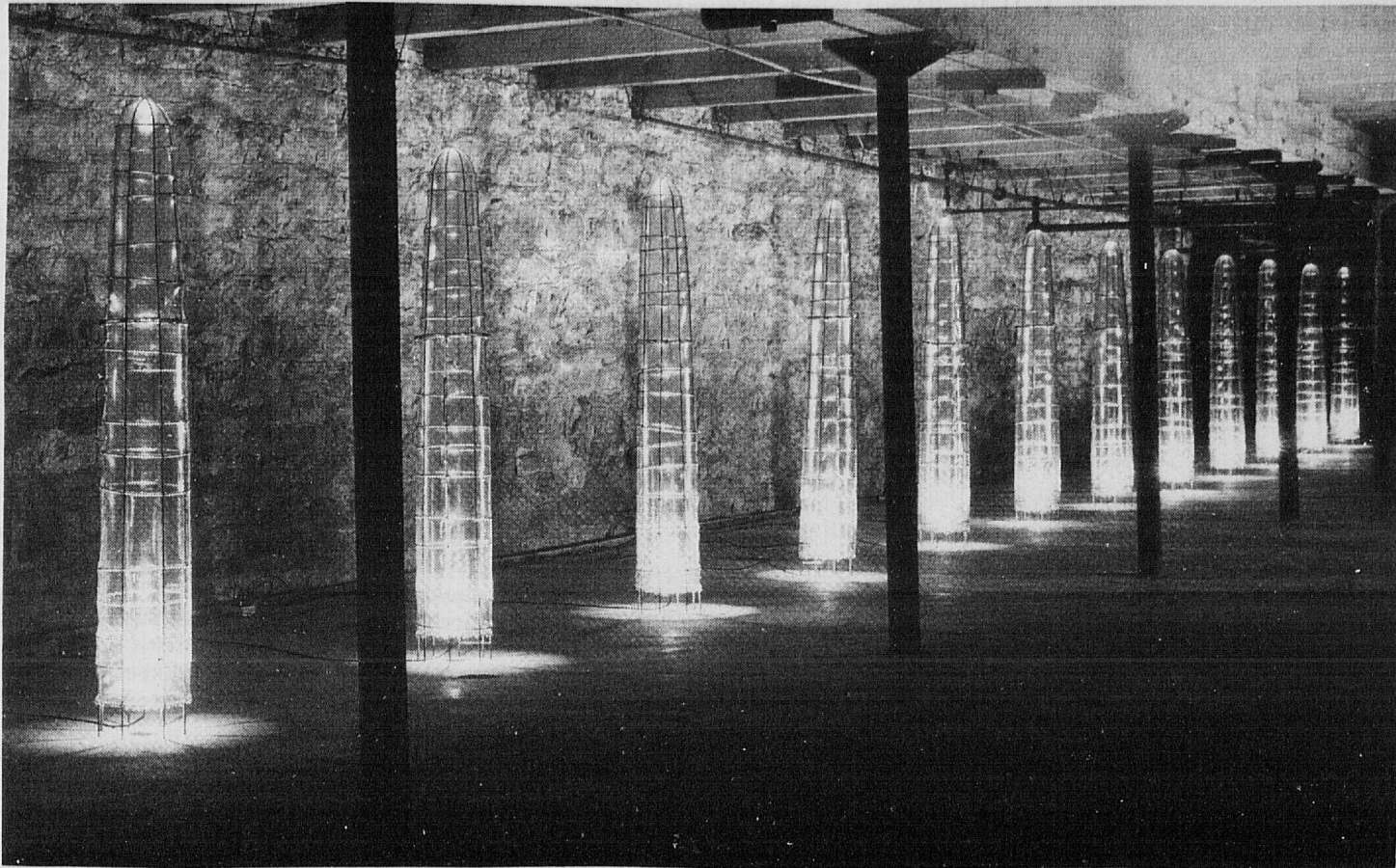
(THE PIONEER)

Keskiviikkona, lokak. 9 - Wed. Oct. 9, 1996

FINNISH AMERICAN WEEKLY

92. vuosikerta Vol. XCII No. 40

50 cents



Sculpture installation by Stefan Lindfors on display in Los Angeles

LOS ANGELES, CA - An exhibition of large scale sculpture by Finnish artist Stefan Lindfors will be on display at the Brewery. The Brewery is part of Brewer Arts Complex, 604 Moulton Avenue (at the Main Street exit of the 5 Freeway in downtown). The opening reception for the artist will be held 6 to 9 p.m. at the gallery on Thursday, October 10.

Lindfors is an internationally recognized artist and designer, and his works have been shown in group and solo exhibitions in numerous European cities

and in New York City, Chicago and Washington, D.C. The new work he is showing in his premier exhibition in Los Angeles is "large scale sculpture of organic, cocoon-like forms that serve as receiving surfaces for projections, or as a containment of light and life." Pictured above part of "Ephemeron" III - XV, 1995, each 72" high x 12" diameter (total of 15). Photo: Marco Melander.

More on Lindfors and the exhibit, page 4.

Eduskunnan puhemies Uosukainen äänioikeusjuhlassa: Naista seurataan suurennuslasilla

Suomen eduskunnan puhemiehen **Riitta Uosukaisen** (kok) mielestä naista seurataan yhteiskunnassa edelleen tarkemmalla suurennuslasilla kuin miestä. Uosukainen varoitti äskettäin Helsingissä Näisjärjestöjen keskusliiton äänioikeusjuhlassa kuvittelemasta, että työ naisten ja miesten tasa-arvon saavuttamiseksi olisi jo tehty.

Puhemies Uosukainen korosti, kuinka tasa-arvon suhteen on Suomessa

edetty pitkä taival. Hän uskoi, että tulevalla vuosituhanella eduskuntaan saadaan naisenemmistö, joka sitten säilyy tai kääntyy miesenemmistöksi aina vaalien mukaan.

Suomen tasa-arvoa puhemies Uosukainen piti hyvänä mallina muulle maailmalle. Hän kehotti kaikkia äänestämään tulevissa kunnallis- ja eurovaaleissa, jotta nämä tasa-arvoprojektina levittäisivät suomalaista mallia muuallekin Eurooppaan.

Eduskunta juhli

Yleisen ja yhtäläisen äänioikeuden 90-vuotisjuhlia huomioitiin lokakuun 1. päivänä Suomen eduskunnassa pidetyllä juhlaistunnolla. Sen teemana oli nimenomaan naisten saama ääni- ja vaalioikeus.

Yleistä ja yhtäläistä äänioikeutta koskeva valtiopäiväjärjestys ja vaalilaki astuivat voimaan 1. lokakuuta vuonna 1906. Niiden nojalla järjestettiin maaliskuussa 1907 ensimmäiset yksikamarisen eduskunnan vaalit, joissa oli liki 1.3 miljoonaa äänioikeutta.

Aiempien säätyvaltiopäivien edustajien valintaan pääsi vaikuttamaan vain noin 126 000 kansalaista. Kaksi suurta uutta ääni- ja vaalioikeutettua ryhmää olivat naiset ja työväki.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 4-8

- Composer Joonas Kokkonen dies at age 74
- Finnish Chamber Orchestra to make New York debut
- Kantele maker in Minnesota finding demand for product
- Exhibition in Los Angeles of design classics by Finland's most celebrated designers

From the desk of Stig Häggblom:

Marco Polo oli se henkilö, joka alkoja sitten löysi silkkien. Se kulki Kiinan kautta, yhdisti Eurooppaa ja Venäjää kansainvälisen kaupan merkeissä Kaukoitään.

Suomi nykypäivänä hakee vimmattusti paikkaansa uudessa Euroopassa. Euroopan yhteisö on se nimike, joka päivittäin puhututtaa myös syrjäseutujen suomalaisia.

Kuitenkin on niin, että olisi suunnittava katse pidemällä Eurooppaan. Pieni Suomikin valmistaa tuotteita, joita myydään kautta tämän koko planeetan. Tuotteet ulos ja rahat kotiin.

Vai tulevatko ne rahat kotiin? Eivät ne kaikki tule Suomen verotuksen piiriin. Paljon markkoja käytetään ulkomaan sijoituksiin.

Japani lähti marraskuussa 1941 valloittamaan maailmaa. Valloitusretki alkoi Pearl Harborin pommituksella. Ei vtenyt tämä sotaretki perille. Kaksi atomipommia vuonna 1945, yksi Hiroshimaan, toinen Nagasakiin, ja Japani antautui.

Siitä alkoi sitten japanin uusi, kaupallinen valloitusretki, joka pääsi näkyviin näkyviin Suomessakin 50-luvulla, kun japanilaisia autoja alkoi tulla maahan.

Tänä päivänä japanilainen

virkailla voi ajaa työpaikalle Honda-autollaan, autolla jonka ovat kooneet kasaan amerikkalaiset työntekijät Hondan tehtaalla Ohiossa.

Vuosi 1995 merkitsi japanilaisessa autotuotannossa sitä, että ensi kertaa 19 vuoteen Japanista ulkomaille vietyjen autojen lukumäärä jäi alle neljä miljoonaa kappaletta. Samalla kuitenkin japanilaiset autotehtaat ulkomailla tuottivat yli viisi miljoonaa uutta autoa.

Japanilaisia kameroita valmistetaan tänä päivänä Indonesiassa ja Kiinassa. Kiina on Japanin tämän hetken suurin investointimaa. Yhteisyyhtiötä perustetaan Kiinassa miltel joka päivä.

Japanilainen muoti on valloittamassa Kiinan . . .

Kun kaupallisissa tuotteissa luki "Made in Japan", tämä oli ennen toista maailmansotaa arveluttavaa. Liian halpaa ja heikkoa tavaraa, kuluttajat ajattelivat silloin.

60- ja 70-luvulla "Made in Japan" takasi jo korkeinta laatua.

Tänä päivänä tuotteissa pitäisi lukea "Made Overseas by Japanese Company".

Hyvin ovat Japanin saarten 125 miljoonaa asukasta vuosien varrella pystyneet taistelemaan valuuttansa jenin puolesta ja sen hyväksi.

Jen on maailman kovinta valuuttaa.

Huhtikuussa 1990 japanilaisten oli maksettava 158 jeniä voidakseen ostaa yhden USA:n dollarin.

Huhtikuussa 1995 Japanin raha oli sellaisessa kurssissa, että dollarin sai maksamalla 79 jeniä.

Se oli japanilaisen matkailun kulta-aikaa. Japanilaisia turisteja virtasi kaikkialla maapallollamme.

Edelleen jenin hinta on ko-

va, mutta on kuitenkin asetunut tasolle 105 jeniä = US \$ 1.

Vanhan "silkkien" kamelit kantoivat kauppatavaraa ja mukana olleet ihmiset vaihtoivat ideoita ja ajatuk-

sia. "Silkkie" oli muinaisajan tärkeimpiä kulttuurin levittäjiä.

Jos Uusi Japani on nyt löytänyt uuden silkkien, toivoa sopii, että Suomikin löytäisi omansa.

Japani löysi uuden silkkien

Suomen uutisia

Suomen vanhin kävelykatu 30-vuotias

Suomen vanhin kävelykatu, Tammisaaren Kuninkaankatu, täytti tänä syksynä 30 vuotta. Katu rauhoitettiin kokeilumielessä autoilta jalankulkijoille Tammisaaren kulttuuripäivien yhteydessä toukuussa 1966.

Toimenpide herätti kadunvarren kauppiassa aluksi vastustusta, mutta epäilykset häitettiin kesän kuluessa. Virallisesti kävelykadun perustamisesta päätettiin syksyllä 1966. Päätöksen mukaan kulkuneuvoista vain huoltoautot ja polkupyörät ovat Kuninkaankadulla sallittuja.

Merkkipäivää juhlittiin Tammisaarella perjantai-iltana kävelykadun alkuvaiheita muistellen. Kuninkaankadun myymälät ja liikkeet olivat juhlan kunniaksi avoinna illalla kello yhteentoista saakka.

Suomalaisten hunajankulutus kasvussa

Hunajan kultus on Suomessa tasaisessa kasvussa, vaikka Euroopan mittapuussa menekki on yhä varsin vaatimattomaa. Viime vuonna suomalainen popsi 540 grammaa hunajaa, kun useimmissa Keski-Euroopan maissa sitä nautiskellaan vuosittain yli kilo henkeä kohden.

Tänä kesänä Suomen hunajasato jää normaalia pienemmäksi, lähinnä kylmän alkukesän vuoksi. (HS)

Vakoilu Suomessa lisääntynyt

Suojelupoliisin uusi päällikkö Seppo Nevala on arvioinut eri maiden tiedustelupalveluiden lisänneen vakoiluaan Suomessa. Muun muassa Venäjän tiedustelupalvelun toiminta on selvästi aktivoitunut.

Nevalan mukaan Suomen jäsenyys Euroopan Unionissa on synnyttänyt kehityksen. EU on hänen mukaansa tuonut uuden elementin, koska halutaan mahdollisimman aikaisessa vaiheessa olla selvillä esimerkiksi siitä, minkälaisen linjan Suomi valitsee.

Nevalan mukaan tilanne on täysin hallinnassa, aktiviteetin lisääntymisestä huolimatta.

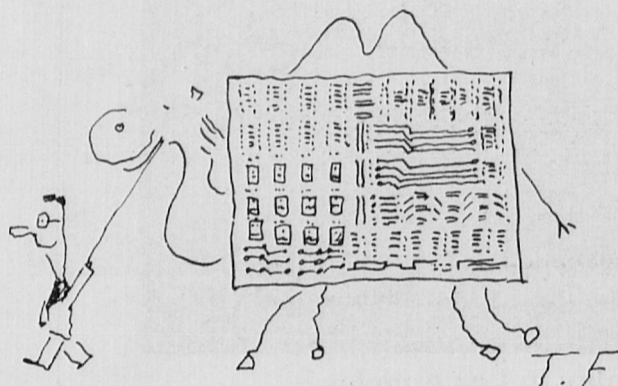
Exchange rate

October 3, 1996
1 Finnish mark = US \$.2193
1 US \$ = 4.5610 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Lokakuun 9 p., Ilona
Lokakuun 10 p., Aleksis, Aleksis
Aleksis Klven päivä suomalaisen kirjallisuuden päivä
Lokakuun 11 p., Otso, Ohto
Lokakuun 12 p., Aarre, Aarto
Lokakuun 13 p., Taina, Tanja, Tanja
Lokakuun 14 p., Elsa, Else, Elsi
Lokakuun 15 p., Helvi, Heta
Lokakuun 16 p., Sirkka, Sirkku
Lokakuun 17 p., Saini Saana
Lokakuun 18 p., Satu, Säde
Lokakuun 19 p., Uljas
Lokakuun 20 p., Kauno, Kasper
Lokakuun 21 p., Ursula
Lokakuun 22 p., Anja, Anita, Annina, Anitta



Marco Polon vanha ja mutkikas "silkkie" toi tavaraa ja ideoita. Japani, enemmän kuin muut kaukoiden maat, on saanut aikaan uuden "silkkien", jolla kuitenkin on enemmän tietokoneita ja silkkia kuin silkkieä.

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Periodicals postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX 508-343-8147

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1996: \$10,109.54

Irja Linnan muistolle
Jane & Mike Potsaid, Chelmsford, MA \$25.00

Kiitos lahjoittajille!

Kesämatkailua Suomessa

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Matkustaminen on kivaa. Tapahtui se sitten maalla, merellä tai ilmassa, yksin tai yhteisössä, siellä tai täällä, aina on yhtä mukavaa irrottautua tavallisesta arjesta ja seikkailla edes vähäsen.

Kaikkein eniten olen elämäni aikana matkustanut Suomessa. Viime vuosina sanamuoto on tosin muuttunut sen verran, että olen eniten matkustanut Suomeen.

Tänä kesänä perheemme päätti yhdistää nämä matkustamalla Suomeen ja Suomessa. Matkamme Suomessa osui elokuun puoleenväliin, jolloin lomasää oli parempi kuin kukaan oli uskaltanut toivoa.

Lomakerroksemme oli pientä kutkuttavaa jännitystä jo senkin takia, että kulkuvälineenä oli meille lainattu persoonallinen ja iäkäs "mafia-pomon cadillac", suuri musta Volvo, joka joi paljon ja käyttäytyi sen mukaisesti. Säilyimme kuitenkin hyvissä väleissä vanhuksen kanssa, sillä turvallisesti me selvisimme reissun loppuun saakka.

Laadukasta mökkeilyä Savitaipaleella

Kierroksen ensimmäinen kohde oli Savitaipale, jossa kävimme tapaamassa taitelijaa Harri Siitosta hänen nauhakynttiläpajallaan. Uusia kauniita värejä oli ilmestynyt valikoimaan ja niinpä palasimme autolle pitkiä kynttilälätköitä kantaen.

Jussi-serkkuni vei meidät tutustumaan myös lähellä olevaan Karhurinteen Lomakylään. Kierros miellytti meitä niin, että päätimme viettää yön siellä.

Luonnonkaunin puhtasveden Kuolimo-järven rannalla sijaitseva uusi korkeatasoinen hirsimökki täydellisine varustuksineen ja saunoineen yövytti viisihengen seurueemme mukavasti halvemmalla kuin hotellissa. Aamiaista nautimme luonnon hiljaisuudessa verannalla istuen.

Karhurinteen Lomakylässä voi järjestää isompiakin pip-paloita. Päärakennus Karhullinna on juhlien ja tilaisuuksien pitopaikka 150 hengelle. Karhullinnassa on myös uudennuutukainen sauna sekä kahvio.

Käyntiämme seuranneena päivänä sinne oli tulossa hääseurue juhlimaan. Ja mikäpä on juhliessa, kun vieraille voi osoittaa korkeatasoisia mökkejä yöpymispaikaksi. Löytyipä lomakylästä jopa ihka oikea savusaunanakin aivan vesirajasta.

Savitaipale on sen verran mukava kunta järvi-Suomen sydämessä, että siellä kannattaa käydä rentoutumassa ja nauttimassa maaseudun

rauhasta useampikin päivä. Karhurinteen ahkera yrittäjäpariskunta Ulla ja Pentti Junni ottavat mielellään vastaan varauksia mukavista mökeistään.

Kappale kauneinta Suomea - Punkaharju

Savitaipaleelta matkamme jatkui Lappeenrannan kautta Punkaharjulle. Punkaharju, yksi Suomen kansallismuseumista, on jääkauden synnyttämä 7 kilometriä pitkä harjujono. Tie kulkee pitkin kaupan harjun huippua, jonka molemmin puolin aukeaa upea järvimaisena.

Sattumalta löysimme harjualueelta todella edullisen ja hyvän lounaspaikan. Männikön keskellä on komea jugendhenkinen rakennus, jossa sijaitsee Punkaharjun Kuntoutussairaalan sotaveteraani-osasto sekä sen hyvinvoinnista huolehtiva lounasravintola Finlandia.

Tämä rakennus, joka heinäkuussa 1914 avasi ensimmäisen kerran ovensa, on arkkitehtiveljesten Valter ja Ivar Thomenin suunnittelema. Finlandia on 100-paikkainen savuton ravintola, joka tarjoaa yleisölle maittavaa lounaan joka päivä ympäri vuoden. Kesäaikana tilaa lisää 40-paikkainen kaunis ulkoterrassi.

Ravintola ei käytä tehdasvalmisteita, kaikki ruuat on valmistettu puhtaista kotimaisista raaka-aineista. Seisovän pöydän maittavan aterian saa suurin pürtein kymmenellä dollarilla.

Pysähdys Kerimäellä

Vain viidentoista kilometrin päässä Punkaharjulta pohjoiseen on Kerimäki. Olimme valinneet sen seuraavaksi yöpymiskohteeksemme, koska voisimme samalla käydä katsomassa siellä sijaitsevaa maailman suurinta puukirkkoa.

Yövyimme tällä kertaa (A&P) Hotelli Herttuassa, joka osoittautui ihan mukavaksi valinnaksi. Hotelli Herttua on myös laaja-alaisesti tunnettu kuntoutuskeskus, joka sijaitsee kauniin luonnonympäristön keskellä kristallinkirkkaan Puruveden kapealla järvikannaksella.

Seurueemme nuorisopöytä erityisesti tästä hotellista, jossa kunnollisen kokoinen uima-allas ja saunoasasto olivat sattumoisin pelkästään meidän käytössämme. Ilta sujui leppoisasti ulkoterrassilla illastaen, nuoret viipyivät pitkään aulassa rahapelejä kikkutellen.

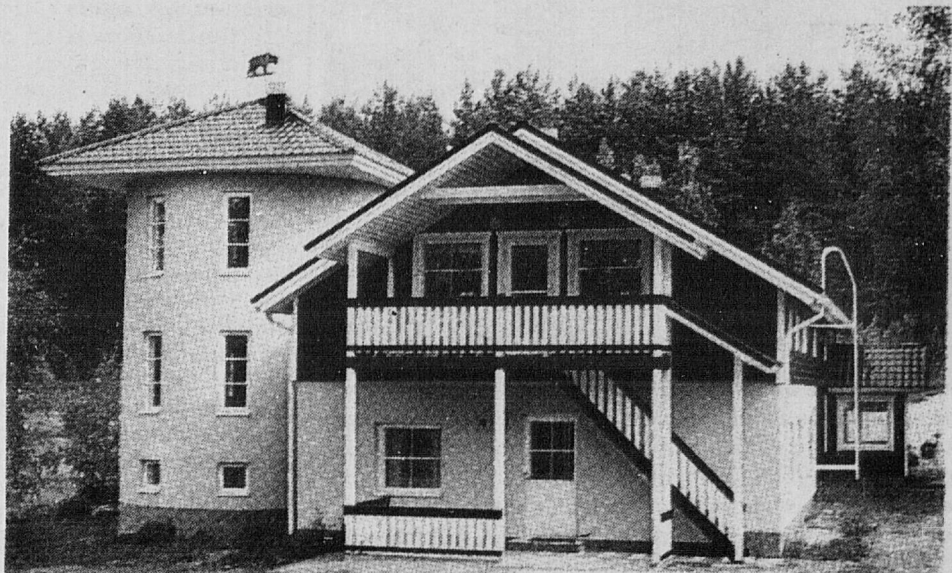
Tanssikärpäsen puremat hotellivieraat viihtyivät erityisen hyvin ravintolasalin humpan parissa, meille muille riitti mielenkiintoista katseltavaa muualla.

Hotellin välittömässä läheisyydessä risteilevistä taiste-



Nähtävyyksien lisäksi mukavinta olivat piknik-pysähdykset kirkasvetisten järvien rannalla. Niitähän Suomessa riittää. Kuvassa Ari (vas.), Hannu, Veronika ja kirjoittaja Sini.

Kuva: Jouni Harjunmaa



Karhurinteen lomakeskuksen päärakennus Karhullinna.

luhautoista suurin osa on Herttuan omin toimin entisöity sotahistorialliseksi museo-kohteeksi ja hotellin sisätiloihin on pystytetty pysyväisnäyttely kertomaan Suomen sodista 1939-1945, sekä kaikkia nuo ajat eläneitä koskettaneista pulavuosista.

Ulkonäyttelyalueilla on lisäksi esillä raskasta linnoitus- ja tykistökalustoa. Herttuan sotahistoriallinen näyttelykokonaisuus on ainutlaatuinen koko maassa. Se on samalla kunnianosoitus Suomen sotien invalideille ja veteraaneille - kunnia-asukkaille, joita Herttua eräänä kohde-

ryhmänä jatkuvasti kuntouttaa.

Ainutlaatuinen Olavinlinna

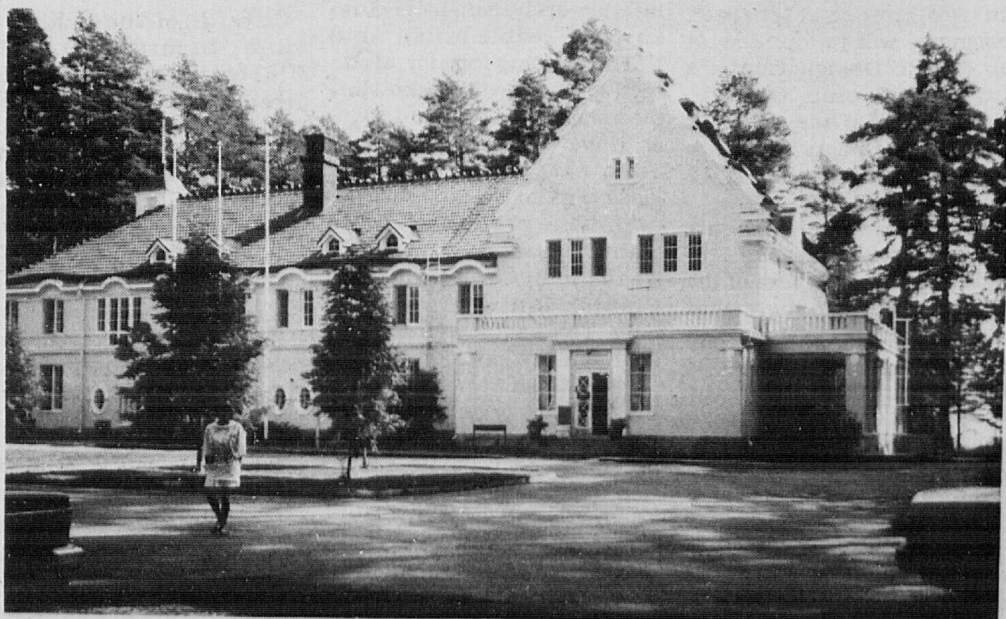
Kauaa ei Kerimäeltä tarvinnut ajaa eteenpäin, kun olimme jo seuraavassa matkakohteessamme Savonlinnassa. Savonlinnan tunnetuin nähtävyys on tietenkin Kyrönsalmen saarelle jo v. 1475 perustettu Olavinlinna.

Olavinlinna on äärimmäisen arvokas rakennusmuistomerkki, joka antaa nykypäivän ihmisille ainutlaatuisen tilaisuuden nähdä piirteitä ja

mielenkiintoisia yksityiskoh-tia keskiaikaisesta elämästä.

Linnassa on jäljellä monia keskiaikaisia takkoja, ilmalämmityslaitos, torneista ulkonevat käymäläerkerit ja liikennettä palvelevat kierreportaat ja muurien sisäiset käytävät, jotka antavat vieläkin havainnollisen kuvan asumisesta linnassa. Parhaiten säilyneitä keskiaikaisia tiloja on kirkkotornin kolmannen kerroksen kappeli.

Saavuimme Savonlinnaan rauhallisena aamupäivänä ja jatkuu sivulla 9



Lounasravintola Finlandia Punkaharjulla, upea jugend-tyylinen rakennus.

Kuva: Sini Harjunmaa

Window on the past



Above is a group of women in a photograph taken around the turn of the century in the studio of Snow & McDermott, 197 1/2 Main St., Fitchburg, Mass. What the occasion was, though, we haven't a clue. Were they dressed up to get their photograph taken (which was an occasion in those days) or were they visiting the photographer on their way to something else.

We do have names to go with the faces above. They are written in pencil on the back of the original: Emma Toko, Helmi Laasanen, Hilma Rauto (or Rauta), Hanna Säily, and Hanna Toko.

Unfortunately, however, there is no indication as to how the names correspond to the images. Also, we are not familiar with any of the names so as to know definitely who is who.

If any of our readers can match a name with a face, please write, RaiVaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600. Thank you!

Photo courtesy Lindstrom family collection

'Classic Makers'

Finnish design classics and classic designers

LOS ANGELES, CA - "Classic Makers," an exhibition of design classics by Finland's most celebrated designers, will be on view at the Pacific Design Center's Murray Feldman Gallery, 8687 Melrose Ave., to November 2. Gallery hours are Tuesday through Saturday 12 noon to 6 p.m.

"Classic Makers" presents to the public the ideas of Finland's leading designers of the past decades, products that have become classics, and new works of the 1990s, the classics of the future. The whole spectrum of Finnish design is featured from design in glass, ceramics, through furniture and textiles, to fashion.

In the exhibit, the classic makers Alvar Aalto; Kaj Franck; and Tapio Wirkkala are presented with Bertel Gardberg, artist, academi-

cian, artisan, craftsman; Fujiwo Ishimoto, textile artist, Marimekko; Yrjö Kukkapuro, interior architect; Irma Kukkasjärvi, textile artist; Antti Nurmesniemi, interior architect, professor; Vuokko Nurmesniemi, artist-cloth designer; Ritva Puotilla, textile artist; Timo Sarpaneva, master of glass; Pirkko Stenros, interior architect, professor; Marja Suna, artist-Marimekko's head designer, creator of Finnish knitwear fashion; Oiva Toikka, designer-glass sculptor, professor.

The Finnish Society of Crafts and Design, organizers of the exhibit, was established to organize and promote education in applied arts and related museum activities. In honor of the society's 120th anniversary, "Classic Makers" opened in Helsinki in 1995. It has been on view in Beijing and Hangzhou, China, before

arriving in Los Angeles. Its next venue will be Washington, D. C.

Curator of the exhibit is Anne Stenros, D.Tech., M.Arch., SAFA, managing director of Design Forum Finland/Finnish Society of Crafts and Design and editor in chief of *Form and Function Finland*. She got her graduate architect degree from the University of Oulu, Finland, her Master of Architecture Degree from the University of California, Berkeley, and her Doctor of Technology Degree from Helsinki University of Technology.

Exhibit design is by Pentti Kareoja, architect. Photography is by Jussi Aalto.

The exhibition is organized in Los Angeles by Beatrix J. Barker of Art and Function, an international fine arts firm based in Los Angeles.

'Lindfors'

Stefan Lindfors exhibition at the Brewery

LOS ANGELES, CA - Art and Function is pleased to announce an exhibition of large scale sculpture by prominent Finnish artist Stefan Lindfors at the Brewery, 604 Moulton Avenue (at the Main Street extd of the 5 Freeway downtown). The exhibition opens tomorrow, October 10, and runs through November 9. Gallery hours are Tuesday to Saturday 12 noon to 6 p.m.

Internationally recognized artist and designer

Stefan Lindfors is an internationally recognized artist and designer. His works have been shown in group and solo exhibitions in Helsinki, Stockholm, Amsterdam, Frankfurt, Milan, Seville, London, Paris, New York, Chicago, Washington. They are included in the permanent collections of the Museum of Applied Arts, Helsinki; the Chicago Athenaeum Museum of Architecture and Design; the Vitra Design Museum in Basel, Switzerland and the Victoria and Albert Museum in London, England.

His large-scale permanent sculpture commissions include works for the Helsinki-Vantaa airport and the Unisys headquarters in Espoo, Finland. He was one of the 12 international artists commissioned by SWATCH of Switzerland to create outdoor towers glorifying the spirit and history of the 1996 Centennial Olympic Games in Atlanta. Lindfors' "Winged Victory 1996" was inaugurated in Los Angeles, where it was installed on the grounds of UCLA, before moving to

Atlanta.

Lindfors holds a number of major international awards, including the Vaino Tanner "Trailblazer" Award, the largest arts prize in Scandinavia; the Georg Jensen Prize, the medal of Honor, Italia's Cup Competition, Triennale di Milano.

He has served as visiting artist and lecturer at a number of design institutes in Europe, he has taught at the University of Art and Design and at the Polytechnic University in Helsinki, the University of Applied Arts in Oslo, and the Denmark Design School in Copenhagen.

Stefan Lindfors, at age 30, became Joyce C. Hall Distinguished Professor of Design and Chair of the Design Department at the Kansas City Art Institute.

In 1996, he moved his U.S. home and studio to New York City.

He also continues to maintain an office in Helsinki.

Spectacular installation

The exhibition, a spectacular installation of sculpture, in a 6,000 square foot, 25' high space at the Brewery, is comprised of four large works (from 11.5' h x 6.5' dia. to 15' h x 8.75' dia.) and 19 smaller works (5' h x 3' dia. to 6' h x 1' dia.).

Each sculpture has as its essential element an organic, cocoon-like form which serves as a receiving surface for projections, or as a containment of light and life. Translucent fiberglass skin is stretched over steel armatures.

"The sculptures are constructed of repeated and serial segments. The form language refers to the event of organic growth... A dazzling light shines from the insides of the sculpture in Lindfors' collection... This light is a message of innocence and purity from the world of teleology which knows neither good nor evil," says Finnish art historian and critic Kai Kalin.

To create the projections, Lindfors has deliberately back-stepped in time and technology to the use of overhead projector, suggesting the kind of visual chartings which might accompany the delivery of a speech.

"The metal constructions and stretched fabrics are reminiscent of Vladimir Tatlin, especially, especially the work 'Le Tatlin.' The Russian constructivists thought that technique was the key to the future, whereas Lindfors turns this idea inside out, exposing the negative side of technology, ecological damages, and the threat of the war machines," writes critic Markku

Valkonen.

The world presented in Lindfors' new work is one of prehuman societal structure and consciousness, simultaneously simple and utterly complex.

The exhibition is part of the Finnish Cultural Weeks in California featuring in Los Angeles an important design exhibition at the Pacific Design Center entitled "Classic Makers," a design symposium, lectures, a Sibelius exhibition and concert directed by Esa Pekka Salonen at the Music Center, and much more.

The Brewery is the world's largest arts complex. Over 450 artists - painters, sculptors, photographers, designers and people working in the arts, as well as arts professionals and architects - have their studios, galleries, offices and lofts at the Brewer Arts Complex. The 20 acre, 16 building colony, formerly the home of a Pabst Blue Ribbon bottling plant, has also been the site of many Hollywood productions, including True Lies, Color of Night and Predator II.

Directions to the Brewery:

From the Hollywood Freeway, exit Alameda, North on Alameda to North Main Street, turn right. The Brewery complex is on the right side at the corner of Moulton and North Main.

From the Golden State 5 Fwy, exit Main Street, turn right. The Brewery is West of the Fwy. Free parking inside the complex.

Art and Function The Lindfors exhibition is organized by Art and Function, an international fine arts service firm based in Los Angeles.

Films in Southern California

VAMPIRA

A documentary film about Maila Nurmi, a Hollywood actress; directed by Mika Ripatti. GCC Hollywood Galaxy theater, Hollywood Blvd. at Sycamore, Hollywood, on Saturday, Oct. 19, at 2 and 7 p.m. A feature of AFI Film Festival.

Erotic Tales II: Cult Directors/SAMBOLICO

by Mika Kaurismäki (1996) at Laemmle's Monica 4-Plex, 1332 Second St., Santa Monica, on Tuesday, Oct. 24 at 4:30 and 9:30 p.m.

DRIFTING CLOUDS

feature film by Aki Kaurismäki, at Laemmle's Monica 4-Plex, 1332 Second St., Santa Monica, on Saturday, Oct. 26, at 4:30 and 9:30 p.m.

Finland Information Consulate General of Finland Los Angeles



If it were up to Gerry Luoma Henkel, every Finnish American would own a *kantele*, hopefully one made by the Bobalu Music Instruments, the company he started three years ago.

Henkel, of Duluth (MN), believes that the seed for his company "was planted eleven years ago" when he met Matti Kantio, a Finnish *kantele* player, who among others has played with the famed Martti Pokela.

"It was one of the first times I heard *kantele* music," Henkel explained when RAIVAAJA talked with him during FinnFest USA '96 in Marquette (MI).

The effect of that encounter was such that "I became a Finn again," Henkel stated. His heart was set "in time and rhythm." From that moment on Finnish music was part of his life, although still mostly in the background.

Then one day about three years ago he decided to combine his woodworking skills with this aspect of Finnish culture. He happened to run into an old friend, Bob, who was also interested in making *kanteles*.

This led to the birth of Bobalu Music Instruments. (The name combines Bob and the lu from Henkel's mother's

maiden name Luoma.) They contacted the Kaustinen Folkmusic Institute asking for *kantele* plans.

"Three weeks later we had made eleven *kanteles* for Christmas gifts, and we thought why not make a hundred?" Henkel explained.

The process turned out to be a slow one. Henkel and his partner discovered that a musical instrument is not a piece of furniture.

"You had to pay attention to each instrument's unique and special qualities," he said adding that "it took eight months because of the needed individual attention."

The *kanteles* disappeared fast. The partners gave them to experts in Finland for critical input. People also bought them as they were made, so "we never had enough to sell," Henkel continued.

Finally the company is at a point to be able to market the *kanteles* because they have been able to satisfy the demand.

"We are very happy with the experts' opinions of the Bobalu instruments," Henkel told RAIVAAJA. Besides five and ten string *kanteles* the company also manufactures *jouhikkos*.

"We have made a few 20 string *kanteles*, and now we



Gerry Luoma Henkel, of Bobalu Music Instruments, is shown above at FinnFest USA '96 with a 10-string *kantele*, one of his company's products.

Kantele maker in Minnesota finding demand for product

also have orders for 26 string ones." For himself Henkel has made an electric *kantele*.

They use various woods that are leftovers of their cabinet production. According to Henkel black walnut so far produces the best sound.

FinnFest proved to be a good testing place for Bobalu's instruments. Henkel sold all of the 60 instruments he brought along and he had orders for more.

"My conclusion after second day of FinnFest is that I'll

stay in business," he stated happily.

Bobalu Music Instruments can be reached at the following address: Gerry Luoma Henkel, 1541 Clover Valley Road, Duluth, MN 55805. Phone 218-525-7609.

Finnish Chamber Orchestra to make New York debut

Jukka-Pekka Saraste to conduct; Olli Mustonen piano soloist

NEW YORK, NY - As part of their inaugural United States tour, the Finnish Chamber Orchestra will perform in New York's Alice Tully Hall on Wednesday, October 30, at 8 p.m.

Conducted by artistic advisor Jukka-Pekka Saraste, the concert will feature Finnish pianist Olli Mustonen as soloist in Beethoven's Piano Concerto in D Major, Op. 61a (arranged by the composer from the Violin Concerto), a work that Mr. Saraste and Mr. Mustonen have recorded for the London/Decca label.

The program will also include two works by Sibelius: *The Lover* and *Romance*, Op. 42, and Mozart's *Symphony No. 41 in C Major*, K. 551, *Jupiter*.

Tickets for this performance

Kirsi Rauta ninth in Berlin Marathon

Finnish distance runner Kirsi Rauta took ninth place in the Women's Division of the Berlin Marathon on Sept. 29.

Rauta's time was 2 hours, 31 minutes, 57 seconds, compared to South African Colleen de Reuck's winning time of 2:26:35.

Hari Siitonen

can be purchased at the Alice Tully Hall box office or by calling CenterCharge at 212-721-6500. There is a pre-performance lecture at 7 p.m., which is free to all ticket holders.

Created in 1990, the Finnish Chamber Orchestra is comprised of solo musicians and principal players, including concertmasters, from Helsinki's major performing ensembles: the Finnish Radio Symphony Orchestra, the Helsinki Philharmonic, and the Finnish National Opera Orchestra.

The tour is the orchestra's first visit to the United States, and also includes performances in Atlanta, Chicago, St. Louis, and Washington, DC.

Jukka-Pekka Saraste, the Chamber Orchestra's artistic advisor, is currently the principal conductor of the Finnish Radio Symphony Orchestra, a post he has held since 1987. This year he begins his third season as music director of the Toronto Symphony Orchestra.

Pianist Olli Mustonen appears as soloist with the Finnish Chamber Orchestra in all five cities on their United States tour.

Shuman Associates Inc.

Joonas Kokkonen

1921 - 1996



Joonas Kokkonen

Joonas Kokkonen, one of Finland's most popular composers, died on October 2 at his home in Järvenpää, Finland. He was 74.

He had suffered from heart problems and was given a pacemaker last week, said his wife Anita to the Associated Press.

Kokkonen was best known for his opera, *Vilmetset Klusaukset* ("The Last Temptations") which was first performed by the Finnish National Opera in 1975. It brought him instant fame at home and was also performed elsewhere in Europe. The Finnish National Opera presented it at the Metropolitan Opera House in New York City in 1983.

Kokkonen composed four symphonies and other orchestral works, as well as numerous chamber and choral pieces. He is considered the most popular composer in Finland since Jean Sibelius.

"Like all composers of his generation in Finland, Kokkonen experienced the inevitable influence of Sibelius," wrote the late Nicolas Slonimsky in the eighth edition of *Baker's Biographical Dictionary of Musicians* (1991), "but he

soon abandoned the characteristic diatonic modalities of Finnish folk music and formed an individual style of composition marked by a curiously anfractuous chromaticism and involuted counterpoint, freely dissonant but hewing to clearly identifiable tonal centers. For a period he dabbled in dodecaphonic writing, but found its doctrinaire discipline uncongenial. He derives his techniques from the contrapuntal procedures of Bach and, among the moderns, from Bartók. Theoretically, he adopts an objective method of formal structure, in which a free succession of formative motifs determines the content."

"The Last Temptations" recounts the story of a popular preacher who is torn between his family and vocation, and worldly pleasures.

"Kokkonen's opera touched a nerve in the Finnish psyche, and people went in busloads to see it," said Kalevi Aho, a composer and researcher of Kokkonen's music, to the Associated Press.

"Kokkonen only composed one opera, but it was enough," said Ulf Soderblom, acting director of the Finnish National Opera, in an Associated Press interview. "He advanced the cause of opera by leaps and bounds."

Soderblom said the popular-

turn to KOKKONEN page 8

Annual fundraiser

Our second get-together of the season, on Sunday, October 27, will be at St. Paul's Lutheran Church, 929 Concord Turnpike, in Arlington, MA, at 3 p.m.

Mimmu Hartiala-Sloan, Program Chair, announces: "The October 27 meeting will be this year's fundraiser to support our programs such as the one we just enjoyed in September.

"This time the food is not our main focus, but it will be good of course! We will have Salmon Soup with homemade breads and Finnish *Mustikka pirttikka* or Blueberry pie with coffee, of course, followed by a jewelry fashion-show extra ordinaire.

"Kalevala Koru is a familiar name to many of us, but there is a lot of history behind; in fact the jewelry is made carefully reproducing prehistoric grave findings in cooperation with the Finnish National Museum. The shape and ornamentation is copied adhering to serious study, but they are made for use so there are some practical applications of modern ways to attach them for easier wearing without spoiling the appearance.

"Pertti Hasanen is the authorized importer of the fine traditional jewelry and he has kindly arranged for our use the pieces for exhibiting, and a percentage of the sales will benefit our Chapter."

This exquisite jewelry, modeled by some of our members, will be available for purchase by cash or check.

Reservations for this event are a must. The cost of tickets is \$10.00 per person and can be reserved by calling Saana McDaniel at 617-648-4171.

Recap of September meeting

Attendance at the meeting was outstanding.

The *Siltamäen Nuorisoseura* dancers and the *Soittavat*

Finlandia Foundation Boston Chapter



View of the *Siltamäen Nuorisoseuran Aikuisstanssijat* dancing in the hall at St. Paul's Lutheran Church. photos by Carol Pärssinen



Sävele Syrjälä Scholarships - Barbara Aalto, left, of the chapter's scholarship fund committee, is shown above with scholarship recipient Mikko Simon of Tufts University; Karen Sypher, mother of the other scholarship recipient, Daniel Shaw, a student at Columbia; and Ellen Vilnikka Shaw, grandmother of Daniel Shaw.

Saarat from Finland captivated the audience with their enthusiasm and superb artistry. They danced continuously for over an hour.

Kudos to the 14 dancers, under the direction of Sinikka Putkanen, and the three versatile musicians who accompanied them. The standing ovation at the end of their performance resulted in delightful encores.

The *Sävele Syrjälä* scholarships this year were presented by Barbara Aalto to Mikko Simon and to Daniel Shaw (accepted on his behalf by his mother, Karen Sypher).

Hostesses at this meeting were Jennie Wolozin, Ellen Hangas, Roy Helander, Ellen and Linda Lindell, Minda Bergman, and the following Board members: Carol Pärssinen, Helmi Sharrillo, Saana McDaniel, Liisa Rosetti, Anne-Mari Paster,

Mimmu Hartiala-Sloan, Liisa Chanoff, Anneli Johnson, Maija Mård, Raija Nieminen and Viola Ray.

During the program, children, under the direction of Raija Nieminen, had fun talking about summer memories. Some had visited Finland and told about their fishing trips and other great adventures!

For craft, they decorated rocks collected during the summer - made great paper weights! Also materials from nature were used to make pine cone cows (*käpy-lehmitä*), trolls and other creatures.

Raija will be at the next meeting and hopes to see all the children again at the next meeting.

By-laws

The By-Laws of our Chapter are currently being updated by the By-Laws Committee (Helmi Sharrillo, Chair; Carol Pärssinen and Vera Smith). After the By-Laws have been approved by the Board of Directors, they will be presented to the membership at the December meeting, and will be voted upon at the Annual Meeting in January.

Carol's notes

"Autumn has arrived! On my way to the Chapter meeting on September 22 (the first day of Autumn), I noticed that the leaves on several trees had begun to change color. It won't be long before their show is at its peak.

"The program on Sunday was delightful, and skillfully presented by the musical group, *Soittavat Saarat*, and the dance group, *Siltamäen Nuorisoseuran Aikuisstanssijat*.

"October's fundraiser, a jewelry fashion show by *Kalevala Koru*, will also be outstanding. Make your reservations now and come do some of your Holiday shopping.

"Another Holiday gift idea: My offer still stands to make an audio cassette copy of the 1995 Christmas program in exchange for a \$10.00 donation to the Boston Chapter. As I noted previously, the recording is not in "Hi-Fi" stereo; however, it is a good quality, intelligible record of the entire event, from Mimmu's introduction to the arrival of *Joulupukki*.

"To order, please send a \$10.00 check to Finlandia Foundation-Boston, P.O. Box 308, Arlington, MA 02174-0009. Please be sure to mention that you would like a Christmas cassette and include your return address. I will try to turn the orders around quickly."

C.E.P.

New members

Welcome to the following new members: Riita-Liisa Aitken, Waban, and Tuula Beazell, Plymouth.

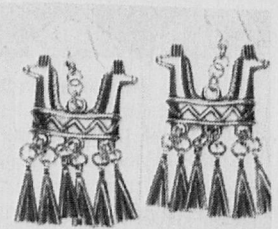
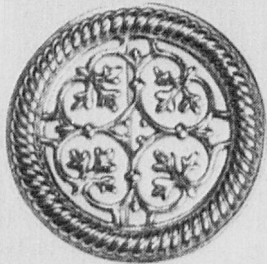
Viola Ray
Helmi Sharrillo

Correction

BERKELEY, CA - In my announcement of the staged reading of Aleksis Kivi's *Kihlaus* at the Brotherhood Hall here on Sunday, Oct. 20, I misspelled the last name of one of the cast members.

Lisa Dasinger will be reading the part of Jooseppi (Joseph).
Toivo Thespiäinen

Kalevala Koru



See us Dec. 7th at SWEA FAIR
at CYCLORAMA-BOSTON CENTER
for the ARTS, 539 Tremont St. 10 am - 4 pm
and at ROYAL PLAZA & CONFERENCE CENTER,
Fitchburg, MA (ext. 28 off Rt. 2)
Dec. 15th 12 noon - 5 pm (ph. 508-342-7100)

Direct from importer:

Pertti Hasanen

18 Buckingham Road, N. Andover, MA 01845
508-687-1537

Send for a free catalog or
call (English or Finnish) for an appointment

**FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME**
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

FinnFest USA '98 meeting

There will be a meeting of the interim committee for FinnFest USA '98 at the University of Southern Maine at Gorham, Maine, on Saturday, October 26, 1996 at 11:00 a.m.

The agenda will include a tour of the facilities, and discussion of the organizational structure. All interested are invited to attend. *Tervetulo!*

For further information, call Henry Hirvi at 508-791-4371.

Directions to the University of Southern Maine: Maine Turnpike to exit 8; route 25 West (6 miles); Route 114 North (1/4 mile); left onto College Ave. Look for FinnFest meeting sign.

West Central, MI

Fall program

The Finnish-American Society of West Central Michigan will present The Finnish-American Singers of Michigan at their fall program at 2 p.m. on Saturday, Oct. 26, at the Marne United Methodist Church, Marne.

The Finnish-American Singers are from Detroit and they have been singing for many years. They have had concerts at FinnFests and also in Finland. They received many standing ovations at the recent FinnFest in Marquette.

The singers are directed by Hank Naasko and the accompanist is Yoshiko Aishima.

They will sing songs in Finnish and English. The concert will be approximately one hour.

Tervetulo!

Finnish-American Society of
West Central Michigan

Fitchburg, MA

Gala dinner dance

The 79th anniversary of Finland's independence will be celebrated on Saturday, Nov. 23, with a gala dinner dance at the Westminster Country Club. All area Finns and their friends are welcome. The affair is sponsored by the Finnish Memorial Foundation.

A "Finn-tastic" evening is planned to tribute the late Viola Turpeinen, the famous world-known Finnish American accordionist. This program will be presented by the well-known Scandinavian accordionists Bert Stromholm and Nils Lundin beginning at 6 p.m.

The menu for the evening will be your choice of roast pork or chicken will all the trimmings, appetizers, dessert and coffee. Cash bar.

Following dinner will be dancing until midnight to the music of Stromholm and Lundin.

All tickets are to be sold in advance. They will be available from Raivaaja, 147 Elm St., or from foundation members Aili Walsh (874-5779), Karl Makela (829-5181), Rudy Lahti (386-2248) and Armas Kaukoranta (342-7909).

The public is cordially invited. Join us!!

Mr. & Mrs. Armas Kaukoranta

Kalenteri

CALIFORNIA

- Oct. 20 - Staged reading (in English & Finnish) of Aleksis Kivi's one-act comedy *Kihlaus* (The Betrothal), 2 pm, Finnish Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Sponsored by United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge #21.
- Oct. 24 - Monica Groop, mezzo-soprano with Los Angeles Master Chorale, Esa-Pekka Salonen conducting, 8 pm, Music Center, Dorothy Chandler Pavilion, 135 N Grand Ave, Los Angeles.
- Oct. 26 - "Materiality in Finnish Architecture," a one-day symposium, Wurster Hall Auditorium, University of California, Berkeley. Free admission; tickets required due to limited seating.
- Monica Groop, mezzo-soprano; Esa-Pekka Salonen conducting, 8 pm, Dorothy Chandler Pavilion, Los Angeles.
- Oct. 31 - Monica Groop and Raimo Laukka, baritone with Estonian National Men's Choir; Esa-Pekka Salonen conducts Sibelius: *Tapiola* and *Kullervo Symphony*, 8 pm, Dorothy Chandler Pavilion, Los Angeles.

CONNECTICUT

- Oct. 12 - Dance, 8 pm-midnight, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd, Canterbury. Sponsored by FAHS.
- Oct. 19 - Children's Halloween Party, 3:30-5:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

FLORIDA

- Oct. 19 - Welcome Dance, 8-11 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey. Music by Just One.
- Oct. 26 - Finnish-American Rest Home Inc annual membership meeting, 2 pm, Finnish-American Rest Home, Lake Worth.
- Nov. 2 - Halloween Dance, 8-11 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Music by Don Toles. Dress Up!

GEORGIA

- Oct. 26 - Finnish Chamber Orchestra in Atlanta Debut, 8 pm, Rialto Center for the Performing Arts, Atlanta. Jukka-Pekka Saraste, director; Olli Mustonen, piano soloist. Program includes two works by Sibelius ("The Lover" & "Romance, Op. 42"). Tickets: Rialto Center box office or 404-651-4727.

ILLINOIS

- Oct. 12 - Kip's Tips Workshop, 2-4 pm, Old Majakka Hall (DeKalb Area Women's Center), 1021 State St, DeKalb. Seminar/workshop/lecture by Kip Peltoniemi about Finnish folk music and accordion. Tickets, more info: 847-885-8801 or 815-756-9564. Sponsored by Chicago LFAS.
- "Night at the Old Finn Hall," program & dance, Old Majakka Hall (DeKalb Area Women's Center), 1021 State St, DeKalb. Program at 7 pm (includes concert by Kip Peltoniemi); dancing follows with music by O.L.L.D. Beats. Tickets, more info: 815-756-9564. Sponsored by Chicago LFAS.
- Oct. 27 - The Finnish Chamber Orchestra, Jukka-Pekka Saraste, conductor, with Olli Mustonen, piano, 7:30 pm, Orchestral Hall, 220 S Michigan Ave, Chicago. Tickets at Orchestral Hall box office or PhoneCharge 312-294-3000.

MASSACHUSETTS

- Oct. 12 - Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, 739 Mass. Ave, Lexington. For more info, call: 508-897-2813.
- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.
- Oct. 15 - Finnish Golden Age Club meeting, Elm St. Church, 264 Elm St, Fitchburg.
- Oct. 16 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, Rte 149, West Barnstable.
- Oct. 19 - Suomi-koulu of New England, 10 am-noon, Waldorf School, Lexington.
- Supper, 5 pm, U K Temperance Society camp, 83 Suomi Rd (off Rte 36), Pembroke.
- Oct. 22 - Finnish Golden Age Club meeting, Elm St. Church, Fitchburg.
- Oct. 25 - Finnish Ski Club meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Oct. 26 - Fall Mission Festival, 9 am-1 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. *Pannukakku*, Finnish coffeebread.
- Oct. 27 - 5th Annual Finnish-American Art Show, 11 am-5 pm, Saima Park, Fitchburg. Sponsored by Finnish American Central Committee.

MASSACHUSETTS

- Oct. 27 - Finlandia Foundation Boston Chapter monthly meeting, 3 pm, St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Tpke, Arlington. Fundraiser and Kalevala Koru Fashion Show. Reservations a must: call 617-648-4171.

MICHIGAN

- Oct. 12 - Musicians Folk Music Jam Session, 1-4 pm, lounge, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills. Free admission. FCA 30th anniversary event.
- Finnish Center Association 30th Anniversary Banquet, 6:30 pm, main hall, Finnish Center, Farmington Hills. Reservations: 810-478-6939.
- Oct. 13 - Champagne Brunch, 11:30 am-1:30 pm, main hall, Finnish Center, Farmington Hills. FCA 30th anniversary event.
- Finnish Center open house, 1:30-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Continuous entertainment. FCA 30th anniversary event.
- Oct. 26 - Finnish-American Society of West Central Michigan fall program, 2 pm, United Methodist Church, I-96 exit 23, Marne. Concert by The Finnish-American Singers of Michigan.

MISSOURI

- Oct. 28 - The Finnish Chamber Orchestra, Jukka-Pekka Saraste, conductor, with Olli Mustonen, piano, 8 pm, Powell Symphony Hall at Grand Center, 718 North Boulevard, St Louis. Ticket info: 314-534-1700.

NEW JERSEY

- Oct. 18 - Scandinavian Hop Dance, 8:30 pm, Assyrian Church Hall, Paramus. Music by Bert Stromholm Orchestra. Learn how to hamba, schottis & polka on the orchestra breaks. For more info: 201-848-1198 or 201-835-4670.

NEW YORK

- Oct. 11 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter monthly meeting, 8 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York. Program: Deputy Consul General Pasi Natri with an overview of current programs organized by the Consulate General of Finland in NY; jazz singer Johanna Grussner accompanied by jazz pianist/composer Mika Pohjola.
- Oct. 17 - "An Evening of Finnish Music - Past & Present," 8 pm, Deutsches Haus, Columbia University, 420 West 116th St, New York. Music by Crusell, Sibelius, Suokko-Hixson and others performed by Ulla Suokko-Hixson, flute & wind chimes, John Hixson, clarinet & piano, Chad Alexander, basson. Sponsored by Program of Finnish Studies of Columbia University.
- Oct. 24 - Performance by NADA jazz band, led by composer Eero Hämeenniemi, 7 pm, Knitting Factory, 74 Leonard St, New York.
- Finnish Pianist Olli Mustonen in Carnegie Hall Recital Debut, 7:30 pm, Carnegie Hall, 881 7th Ave, New York. Tickets: Carnegie Hall box office or Carnegie Charge (212-247-7800).
- Oct. 30 - The Finnish Chamber Orchestra in New York Debut, 8 pm, Alice Tully Hall, New York. Jukka-Pekka Saraste, conductor; Olli Mustonen, piano soloist. Pre-performance lecture at 7 pm. Program includes "The Lover" & "Romance, Op. 42" by Sibelius. Tickets: Alice Tully Hall box office or Center Charge (212-721-6500).
- Nov. 4 - Pianist Laura Mikkola in debut recital, 8 pm, Weill Recital Hall, Carnegie Hall, 57th at 7th Ave, New York. Advance tickets from Carnegie Hall box office or Lee Alperin, 36 Tompkins Cir, Staten Island NY 10301. A feature of the Artist Debut Series of the Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter.
- Nov. 13 - Performance by Heikki Sarmanto jazz band, 7 pm, St Peter's Church, 619 Lexington Ave, New York.

PENNSYLVANIA

- Oct. 18 - 6th Annual Nordic Fest dinner dance, Green Oaks Country Club, Verona. Finnish folk music program by Carl Rahkonen and Lee Simonson. Reservations by Oct. 11 a must: 412-373-7315.

TEXAS

- Oct. 17 - Finnish-American Society of Dallas/Ft. Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

VERMONT

- Nov. 1-3 - Finn-Funn Weekend, Cortina Inn, Killington. For more information, call 860-887-8111 or 860-889-7820. Sponsored by FAHS of Canterbury (CT).

Events subject to change without notice

The Number
You Need
For Your
Financial Needs



Financial
Advisors

American Express Financial Advisors Inc.

Joyce I. Hannula CFP
Certified Financial Planner
508 832-6368

© 1996 American Express Financial Advisors



JUNE ILONA RANTANEN, M.B.A.

Business Systems Consultant

(508) 582-4201

50 Eastern Avenue

Lunenburg, MA 01462

Mid-Columbia NEWS

HELMI KORTES-ERKKILA
VANCOUVER, WA

A few more stories about FinnFest USA '96.

After the festival was over, a group of us were sitting on those blue-white chairs. A truck, half filled with those

much-talked-about chairs, pulled up in front of the dormitory where we were sitting.

Heading the loading chore with the exuberance of all that anyone's Sisu can supply was vivacious Mary Jo Iverson of Marquette. Her job was to load the chairs that had no names on them (underneath the seat) on the pick-up for the purpose of disposing via auction or sale.

She told us that the actual count of all the decorated chairs that had lined the streets and sidewalks was

1,377. The work had been done by dozens of volunteer extraordinaires and she added, "It was Mary Wright's original idea; it was her dream and my nightmare." Tilting one chair after another as she continued her work, she laughed and added, "You can quote me on that."

As all work comes to an end, she sat down on one of those ISTU (sit) kitchen chairs and we talked. Somehow or other during the conversation, she let us know she had written a poem about a retirement home. She had the poem in her purse. I was interested.

After a quick glance at it, I surprised myself (as well as the others nearby) by standing and reciting the poem with the same feelings I had felt when visiting my own mother long ago in a nursing home.

Thank you, Mary Jo, for the farewell salute to our common human experience!

A final Finnish taste of the past came from the plastic container carried by Timothy Laitila Vincent of Salt Lake City, Utah.

Gathered around those charmingly inviting chairs Timothy cornered us into conversation. Somehow or other I must have mentioned that I had not tasted some of the squeaky cheese on sale at the Tori. (Actually, I had missed the booth.)

Lo and behold! Somewhere from his luggage Timothy dug out a see-through sack with squeaky cheese. He cut off a chunk. I sunk my teeth into it and heard the familiar squeak.

Nostalgia! Two senses of spirit revived. Taste of the familiar Finnish squeaky cheese. The visual rows of chairs. Taste and sight of homey kitchens of our youth.

Driving homewards from FinnFest, we saw names of places that recorded the frustration or dreams of the newcomers in this nation. Among them, of course, were our Finnish parents.

Those names revealed diverse emotions and hopes of the settlers. In addition to the ones that are frequently mentioned, were these in the State of Washington and Idaho: Paha (bad), Fishtap, Opportunity, Liberty Lake, Pleasant View Road, Spirit Lake and Uniontown. (Hope Kirapparently predominated among the westward migrating folks.)

Members attending the September meeting of the Finnish American Literary Heritage Association which meets at Portland State University Finnish Room saw an interesting film.

The film was developed under the sponsorship of the Michigan Department of Humanities. The title was "Finnish American Lives in the Upper Peninsula" written by Michael Loukinen. President Val Koven purchased the film. She is willing to loan it to anyone interested in showing it to others.

Thanks to both Nell Challis and Merle Reinikka who have given me a number of Finnish books from collections of deceased relatives.

Olen 22 v. tupakoimaton suomalaistytty ja etsin lasten- ja/tai taloudenhoitopaikkaa Bostonin alueelta.
Reetta 617-862-2896

Own your piece of Finland or become an investor

Buy your own lot of pristine 200-acre island in Joroinen, FINLAND or make an offer for the whole island. The island is subdivided into 26 1+ acre lots each with 230 ft. of crystal clear lake frontage. Each lot abuts wildlife preservation area. Located on deep water route reachable from the Gulf of Finland and within close proximity to an airport. Make an offer for the whole island or buy ind. lot(s) for 10K each. (610) 436-7418.

Finland's new area codes October 12, 1996

Just 13 area codes

New area codes in Finland by numbering area

ALAND ISLANDS

928

018

HÄME

916 933

917 934

918 935

919 936

931 937

*932

03

KYMI

951 953

952 954

05

VAASA

961 965

962 966

963 967

964 968

06

KESKI-SUOMI

941 945

942 946

943 947

944

014

KUOPIO

971 978

972 979

977

017

MIKKELI

955 958

956 959

957

015

New area codes in Finland by numbering area

LAPLAND

960 9695

9692 9696

9693 9697

9694 9698

016

OULU

981 985

982 986

983 988

984 989

08

UUSISUOMI, Helsinki

90

09

UUSISUOMI

911 914

912 915

019

NORTH KARELIA

973 975

974 976

013

TURKU AND PORI

921 926

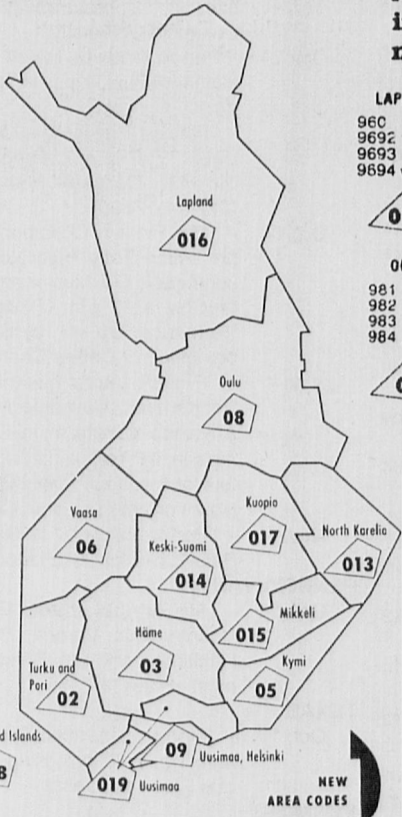
922 930

924 932*

925 938

929 939

02



* Part of network area 932 comes under the Häme (03) and part under the Turku and Pori (02) numbering area.

How to phone starting October 12, 1996

At 00:00 hours on 12 October 1996 simple new area codes will be introduced in Finland. The new international access code (00), which will be standard throughout Europe, will also be introduced at this time.

The number of area codes in Finland will decrease. Just 13 new area codes will replace the 74 area codes currently in use.

Mobile phone numbers will also change: 949 to 049, 940 to 040, 950 to 050, 9400 to 0400, 9500 to 0500.

To call Finland from USA

To call, for example, Helsinki 345 6789, select the international prefix, the country code for Finland 358 and the area code without the zero (0). 011-358-9-345 6789.

Long-distance calls in Finland

To call, for example, Rovaniemi 345 6789 from Helsinki, select the telecom operator and area code as follows: (016) 345 6789 (pre-selected telecom operator or no telecom operator selected) (101 016) 345 6789 Telecom Finland Ltd (1041 016) 345 6789 Telivo Ltd (109 016) 345 6789 Kaukoverkko Ysi

Organizations

The United Finnish Kaleva Brothers & Sisters Lodge #30 had a delightful picnic this summer at Helen Laukonen's country home in Battle Ground, Washington.

Our HMO (Kaiser Permanente) served a breakfast buffet to Lodge members and friends in September. Over forty attended to enjoy the treat as well as to fraternize, telling of their summer activities.

KOKKONEN

from page 5

ity of "The Last Temptations" helped underscore the need to build a new opera house to replace the theater, built by the Russians in tsarist times, that was the Finnish opera's home.

Kokkonen was born in Isalmi, Finland, on Nov. 13, 1921. He studied with Palmgren, Ranta and Hannikainen at the Sibelius Academy in Helsinki (diploma, 1949); he also studied musicology with Krohn at the University of Helsinki (M. A. 1948).

He taught at the Sibelius Academy (from 1950); was professor of composition (1959-1963) and chairman of the department (1965-70). In 1963 he was elected to membership in the Finnish Academy; in 1973 he was awarded the Sibelius Prize.

Because of poor health, he had not actively composed for about 10 years. In addition to his wife, he is survived by five children.

Compiled from various published Associated Press reports and the eighth edition of Baker's Biographical Dictionary of Musicians.

STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT & CIRCULATION

Required by 39 U. S. C. 3685

1. Publication title: RAIVAAJA. 2. Publication No.: 45-4580. 3. Filing Date: Sept. 30, 1996. 4. Issue frequency: weekly. 5. No. of issues published annually: 49. 6. Annual subscription price: \$23.00 USA; \$28.00 foreign. Contact Person: Jonathan Ratila. Telephone 508-343-3822. 7. Complete mailing address of known office of publication: Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., P. O. Box 600, Fitchburg, Worcester County, MA 01420-0600. 8. Complete mailing address of headquarters or general business office of publisher: Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600. 9. Full name and complete mailing address of publisher, editor, and managing editor (do not leave blank) - Publisher: Raivaaja Publishing Company, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600. Editor: Marita Cauthen, Raivaaja Publishing Company, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600. Managing editor: None. 10. Owner: (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereafter the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of total amount of stock): Raivaaja Publishing Company, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600. Stockholders owning or holding 1 percent or more of total amount of stock: Finnish American Heritage Society of Maine, P. O. Box 294, W. Paris ME 04289; Finnish Memorial Foundation, c/o Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg MA 01420; Carl W. Jarvis, 1402 3rd Ave., Ste. 1317, Seattle WA 98101-2118; Finnish-American Club of Seima Inc, P. O. Box 30, Fitchburg MA 01420-0030; Finnish American Heritage Society, P.O. Box 252, Canterbury CT 06331; Helmi L. Sharrillo, 71 Rural Ave., Medford MA 02155; Sirikka Hoglund, 72 Wilker Rd, Ashburnham MA 01430; John A. Boak Inc., 85 Blossom St., Fitchburg MA 01420; Niilo E. Koponen, 710 Chena Ridge, Fairbanks AK 99709; Estate of Taisto E. Luokkala, 316 Faber St., Pittsborough PA 15214; Joel Pottala, Säastöpankinranta 4 C 40, 00530 Helsinki, Finland; John E. Warren, P. O. Box 1852, Harwich MA 02545; Henry Siltonen, 1320 Addison St., A-406, Berkeley CA 94714; Arthur E. Pellosalo, Box 97, Gibson Island MD 21056; Mr. & Mrs. M. L. Kuniholm, 22 High Ridge Rd., Worcester MA 01602 (Note: Although Raivaaja Publishing Co. is a corporation (Incorporated 1905) with shareholders, it is a non-profit. Company by-laws stipulate that in the event there is a profit from company operations it is not to be distributed to shareholders but used to expand the company's educational work.). 11. Known bondholders, mortgagees and other security holders owning 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages or other securities: None. 12. Tax Status (For completion by nonprofit organizations authorized to mail at special rates): N/A. 13. Publication name: RAIVAAJA. 14. Issue Date for Circulation Data Below: Sept. 25, 1996. 15. Extent and nature of circulation: Average No. copies each issue during preceding 12 months: a. Total No. copies (Net press run): 1,600. b. Paid and/or requested circulation: 1. Sales through dealers and carriers, street vendors and counter sales (Not Mailed): 1,340. c. Total Paid and/or requested circulation (Sum of 15b(1) and 15b(2)): 1,312. d. Free distribution by Mail (Samples, Complimentary, and Other Free): 28. e. Free distribution Outside the Mail (Carriers or Other Means): 0. f. Total free distribution (Sum of 15c and 15d): 1,340. h. Copies not distributed: (1). Office use, leftovers, spoiled: 260. (2). Returns from news agents: 0. i. Total (Sum of 15g, 15h(1) and 15h(2)): 1,600. Percent of Paid and/or Requested Circulation (15c/15gx100): 98%. Extent and nature of circulation, actual No. copies of single issue published nearest to filing date: a. Total No. copies (Net Press Run): 1,600. b. Paid and/or requested circulation: (1) Sales through dealers and carriers, street vendors and counter sales (Not Mailed): 1,340. (2) Paid or Requested Mail subscriptions (Include Advertisers' Proof Copies/Exchange Copies): 1,300. c. Total Paid and/or requested circulation (Sum of 15b(1) and 15b(2)): 1,340. d. Free distribution by mail (Samples, Complimentary, and Other Free): 31. e. Free Distribution Outside the Mail (Carriers or Other Means): 0. f. Total free distribution (Sum of 15d and 15e): 31. g. Total distribution (Sum of 15c and 15f): 1,371. h. Copies not distributed: (1) Office use, leftovers, spoiled: 211. (2) Return from news agents: 0. i. Total (Sum of 15g, 15h(1) and 15h(2)): 1,600. Percent Paid and/or Requested Circulation (15c/15g x 100): 98%. 16. This Statement of Ownership will be printed in the Oct. 9, 1996 issue of this publication. 17. I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including multiple damages and civil penalties) [Signed] Jonathan Ratila, Business Manager, Date: Sept. 30, 1996.

Sanotaan, että polopeli on herrojen huvia. Asiassa on perää, sillä vain varakkailla on aikaa ja rahaa tällaiseen huvitukseen, ja näihin päiviin saakka peli onkin pysynyt rikkaiden käsissä.

Englannin kuninkaalliset ovat pelanneet poloa jo vuosisatoja ja nykyään peliä pyritään elvyttämään entistä enemmän. Tämän hetken kuuluisin polon pelaaja on Englannin prinssi Charles, joka on kehittynyt taidokkaaksi pelaajaksi isänsä Philipin rinnalla.

Polopeli on jännittävää menoa

Kuvat ja teksti: Anja Laurila

1920- ja 30-luvulla polopeli edellytti varallisuutta, valtaa ja hyvää taloudellista asemaa. Samppanja, kaviääri, huvipursi ja monta polohevosta tallissa viittasivat hyvään elämään ja etuoikeuksiin.

Niin on asia vieläkin. Pelkkä osallistuminen peliin maksaa huippuhintoja. Hyvä polohevonen voi maksaa 35,000

dollarista aina 100,000 dollariin. Tarjosipa eräs australialainen polohevosesta jopa 300,000 dollaria!

Alkuperäisen polopelin keksi tibetiläinen prinssi, mutta sen moderni versio alkoi Intiassa, mistä englantilaiset hallitsijat veivät sen Englantiin 1860-luvulla.

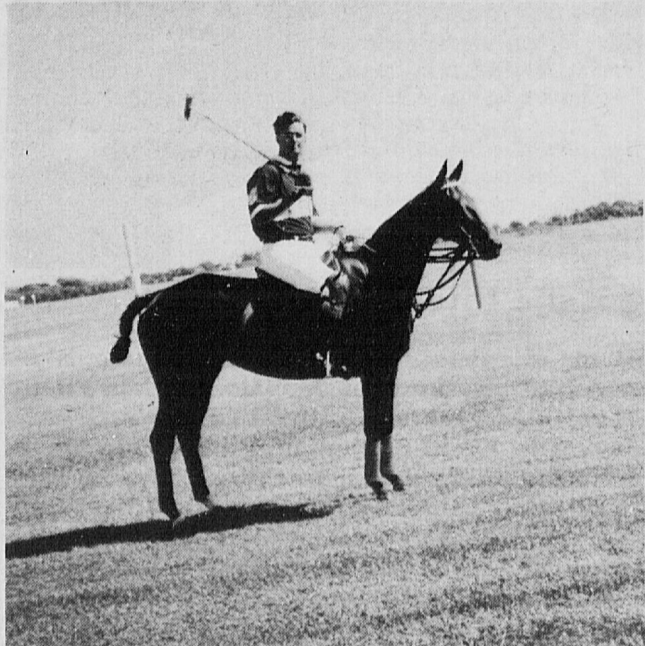
Amerikkalaisen polon isä oli *New York Herald* -lehden omistaja Gordon Bennett, joka perusti ensimmäisen poloklubin Amerikassa, nimennomaan Bronxissa (NY), josta se levisi ympäri Yhdysvaltoja.

1920-luvulta lähtien Long Islandin ja New Yorkin varak-

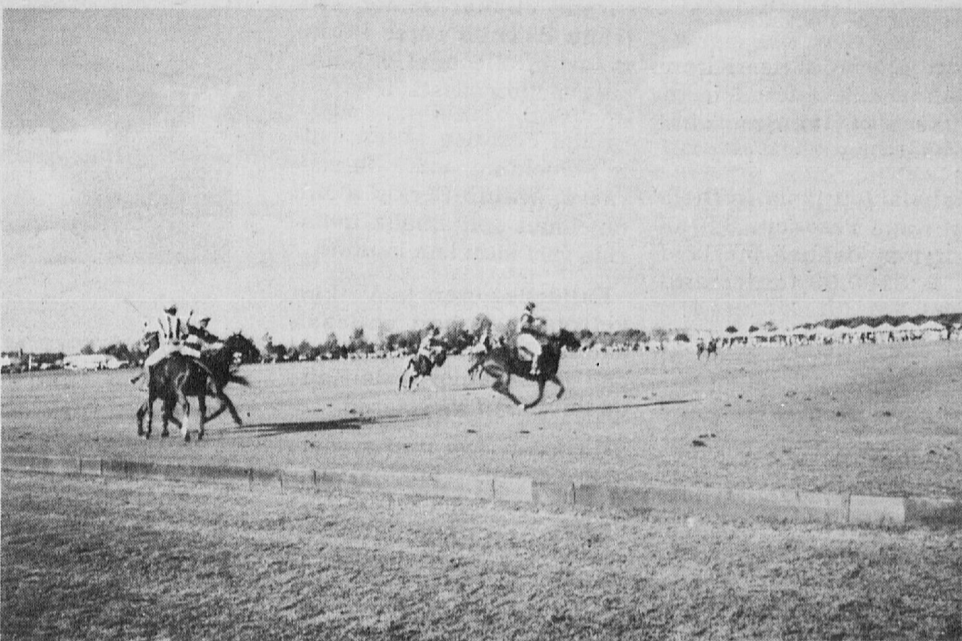
kailla oli suuret kartanonsa maaseudulla, ja Long Islandista tuli maailman polopelin keskus. Pelä voi olla joskus katsomassa jopa 40,000 henkeä. Bridgehamptonin poloklubi Long Islandilla on yksi arvostetuimpia klubeja Yhdysvalloissa, ja se onkin vettänyt paikalle ennätysmäärät yleisöä peliä seuraamaan.

Meillä oli tilaisuus menneen kesän aikana seurata tätä "herrojen huvia" aivan läheltä, koska olimme työn

jatkuu sivulla 11



Polonpelaaja lähdössä kentälle.



Polopelissä on vauhtia.

KESÄMATKAILUA SUOMESSA . . .

jatkoa sivulta 3

onneksemme linna, jota edellisiltana olimme käyneet jo kaukaa kurkistelemassa, oli nyt avoinna yleisölle.

Opastuskierroksen alkaessa linnanpihalle marssi todellinen nuorten oppaiden armeija. Nämä toivottivat kukin omalla kielellään kävijät tervetulleiksi Olavinlinnaan. Olin niin yllätynyt tästä loistavasta palvelusta, että unohdin laskea, kuinka monella eri kielellä opastusta oli saatavilla. Hyvin monella kuitenkin, joukossa oli selvästi harvinaisakin kieliä.

Koska meillä oli vierasmaa-

lainen ystävä mukana, liityimme englanninkielisen opastuksen ryhmään. Nuori oppaamme Tero Virtanen Savonlinnasta osasi työnsä erinomaisesti. Pojan englanninkielinen oli moitteetonta, selostus huumorintajuista eikä hän kertaakaan häkeltynyt hankalistakaan kysymyksistä.

Näsien kanssa Näsinneulassa

Vietettyämme mukavan illan hyvien ystävien luona Heinolassa, jatkoimme seuraavana aamuna kohti Tamperetta. Tampereelta löytyi lisää hyviä ystäviä, monille RAIVAAJANKIN lukijoille tuttu Näsien perhe. He ovat onnellisesti asettuneet takaisin aloilleen kotiinsa Suomessa.

Kun kerran Näsien luona oltiin, piti toki vieraat viedä katsomaan maisemia Näsijärven rannasta kohoavasta kuu-luisasta 168-metrisestä näkö-tornista Näsinneulasta, josta avautuvat huikaisevat näkymät yli kaupungin. Alapuolella levittäytyi myös suosittu koko perheen vapaa-ajan huvittelukeskus Särkänniemi.

Näsinneulan näkötorni, Särkänniemen akvaario, planeetaario ja delfinaario sekä alueella sijaitseva nykytaiteen tyyssija Sara Hildénin taide-museo ovat avoinna yleisölle ympäri vuoden. Kannattaa käydä.

Supisuomalaista iltaa vietimme Näsien kesämökillä ihanan kauniilla Vääräjärven rannalla saunoen, grillaten ja muuten vain mukavasti iltaa

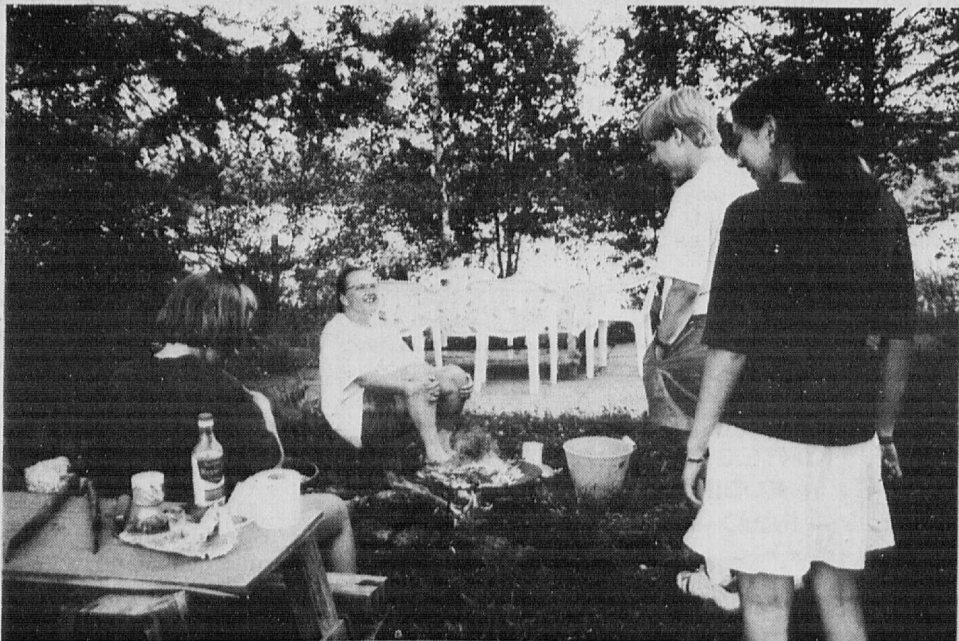
istuen. Uni tuntuu Suomessa maistuvan erityisen hyvin ulkona vietetyn illan jälkeen, niin nytkin. Tuhannet kiitokset teille, Salme ja perhe!

Tampereelta takaisin Helsinkiin tultaessa kannattaa pysähtyä ainakin Iittalassa lasitehdasta katsomassa. Niin mekin teimme. Iittalassa voi suorittaa edullisia ostoksia tehtaan myymälässä ja mm. seurata lasipuhaltajia työssään.

Sokeri pohjalla - Helsinki

Palasimme takaisin kierroksemme lähtöpisteeseen, lasteni uuteen kotikaupunkiin Helsinkiin. Helsingissä, ja pääkaupunkiseudulla muutenkin, riittää nähtävää ja koettavaa enemmän kuin viisivuokkoisen lomani aikana olisin ehtinyt katsella.

Se, mitä kaikkea lopulta ehdin, onkin sitten ihan toinen juttu.



Salme Näsi (toinen vas.) grillasi matkalaisille itse pyytämistään kaloja. Kuvassa myös Anna Näsi (selin), Jouni ja Veronika.

Kuva: Sini Harjunmaa



Näsineula, Näsijärvi ja Särkänniemen huvipuisto Tampereella.

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui lokakuun 1 päivä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasaliin, 264 Elm St., klo 2:00 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Antton Nopanen avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Onerva Lovejoyn säestässä.

Sen jälkeen sihteeri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Rahalahjoituksia kerholle teki Kaija Pesonen, \$10.00 syntymäpäivänsä merkeissä, ja \$100.00 tuntemattomalta.

Vieras joukossamme oli Kauno Rauhala. Hänet lausuttiin tervetulleeksi.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Miriam Orava, Irja Alitalo, Taimi Olkkola, Helvi Misslin, An-

ton Nopanen, Onerva Lovejoy, Alli Kamila, Elsie Desjardin, Irene Vilakari, Maimie Lauricella, Aino Virta, Helvi Fiskaali ja Anna Niemi.

Syntymäpäiväänsä tällä viikolla viettää Lauri Anttila. Hänelle laulettiin "Happy Birthday".

Irene Vilakari sanoi, että Irene Päckilä tulee laulamaan meille ensi viikolla, jos saadaan säestäjä.

Kaija Pesonen sitten esitelli ohjelman, mikä oli seuraava: Wäinö Berkiö aloitti ohjelman soittamalla haitarilla viisi kaunista laulua.

Kaija Pesonen ja Veikko Peltola lauloivat yhdessä kaunin laulun. Kaija Pesonen sitten lauloi yksin Kauno Rauhalan säestässä.

Miriam Orava luki syysaiheisia runoja. Mildred Heino luki hauskoja vitsejä.

Kauno Rauhala sauloi ja säesti itseään viisitrivisellä nappihaitarilla. Lupasi tulla toistekin laulamaan ja soittamaan.

Sitten oli jo aika mennä kahvipöydän ääreen nauttimaan herkuista.

Mildred Heino



Tokoi-tutkija Fitchburgissa

FITCHBURG, MA - Helsingin yliopiston historian laitoksella opiskeleva Elisa Määttä (kuvassa) vietti syyskuun ensimmäisen viikon Fitchburgissa tutkiakseen Raivaajan ja Finnish Cultural Center'n Oskari Tokoi-materiaalia. Toholammilta Keski-Pohjanmaalta kotoisin oleva Määttä on laatimassa väitöskirjaa Fitchburgissa pitkään asuneesta Tokoista, joka näytteli merkittävää roolia Suomen itsenäisyyden alkuaikoina.

Fitchburgissa Määttä haastatteli myös Tokoin tunteneita henkilöitä, vieraili hänen ensimmäisessä tšekäläisessä asuinpaikassaan, serkkunsa kelloseppä Andrew Kosken kodissa hänen tyttärensä Anja Gambelin avustuksella.

Määttä oli yllätynyt Finnish Cultural Center'n ja Raivaajan Tokoi-kokoelmista todeten, että mistään muualta ei löydy näin paljon materiaalia.

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
lokak. 12. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Dori Wells
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Fitchburg, MA

Fitchburgin taidemuseo on avattu yleisölle kunnostettuna ja laajennettuna voidakseen paremmin palvella Fitchburgin ja sen ympäristön asukkaita. Galleriat, luokkahuoneet ja työskentelytilat

OIKAISU: Lokakuun 2. päivän RAIVA AJASSA olleen kirjoitusvirheen johdosta Finnish American Club of Saiman tanssi-ilmoituksessa oli väärä orkesterin nimi. Illan orkesteri oli Hi-Lites.

avautuvat nyt vieraille entistä laajempaan kokonaisuuteen.

Kävijät voivat tutustua uusiin näyttelyihin ja uusittuihin tiloihin asennettuun museon omaan kokoelmaan sekä uuden Nestor rakennukseen egyptiläiseen galleriaan.

Eitellessään uusittuja tiloja lehdistölle museon johtaja Peter Timms kertoi tämän olleen ensimmäisen suuren restauroinnin sitten vuoden 1933 tulipalon.

Museon alkuperäinen osa, 1880-luvulla rakennettu entisen Phillips maatilan kärrytalli Merriam Parkwaylla, on saanut uudet puulattiat ja maalikerrat. Myös museon entinen sisäänkäynti on kunnostettu liikkumisvaikeuksien kanssa kamppaileville käyviksi ja toimii jälleen pääsisäänkäyntinä Elm Streetin sijasta.

Tämän vanhan osan yläkeräta toimii nyt luokkahuoneena,

missä 40 koululaista saa opastusta museon ja Fitchburg High Schoolin yhteisen ohjelman nimissä.

Ann Veba Associates konsulttifirma ja museon johtokunnan jäsenistä muodostunut komitea huolehti restauroinnista. Heidän valitsemansa värit ovat tämän hetken muotivärejä museoissa, Timms kommentoi.

Fitchburgilainen O'Callahan Construction Co. pestattiin tekemään rakennustyöt.

Syyskuun viimeisenä sunnuntaina avatut neljä näyttelyä tarjoavat monenlaisia taidelämyksiä, joista jokainen löytää jotakin. Näytteillä on muinaisen Egyptin jumalien ja jumalattarien lisäksi pienoiskokoisia mallinukkeja, luonnon rooli modernissa maisemassa, urheilijoita valokuvina sekä identtisyys muotokuvissa.

jatkuu seuraavalla sivulla

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Elm St.
Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisoin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltaisoin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄ UUTISET lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Hengellinen tilaisuus lokakuun 20. päivänä klo 2 i.p. Elm St. Lähetyskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä numeroon 343-9659.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaisin klo 9:15 aamulla pyhäkoulu, aikuisten ja high school-luokkalaisten raamattutunnit. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus.

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Nellie Mortberg

LINCOLN, RI - Nellie (Kotka) Mortberg, 82, kuoli syysk. 30, 1996 Diamond Hill hoto-kodissa Cumberlandissa. Hän oli 1971 kuolleen Veikko Mortbergin leski.

Hän oli syntynyt elok. 22, 1914 Fitchburgissa (MA) Antti William ja Mathilda (Lyly) Kotkan tyttärenä, ja oli asunut siellä suurimman osan elämänsä ennen kuin muutti Rhode Islandille.

Edesmennyt oli työskennellyt useita vuosia entisessä nahkatuotteita valmistaneessa H. Margolin & Co. Inc.:ssä, jääden eläkkeelle 1970-luvun lopulla.

Kaipaamaan jäi tytär Paula A. Goldberg, Crowley, TX; sisko Hulda S. Kotka, Lincoln; kaksi lapsenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Sawyer-Miller hautaustomisto, 129 Elm St., Fitchburg, toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan Fitchburgissa.

POLOPELI . . .
jatkoa sivulta 9

merkeissä Long Islandilla.

Polo on hurjaa menoa polokentällä. Siihen kuuluu mies, hevonen, pallo ja pallomaila. Ottelussa pelaa kummallakin puolella neljä miestä, ja palloa lyödään erikokoisella mailalla hevosen selästä. Tavoitteena on saada niin monta osunaa kuin mahdollista toisen osapuolen maaliin ja niin nopeasti kuin mahdollista.

Jokaisessa matsissa on kuusi osaa, jotka ovat seitsemän minuutin pituisia. Matsi kestää tavallisesti 90 minuuttia. Polomatsissa pelaa 24 hevosta molemmilla osapuolilla, koska hevosia vaijataan takasivulla

FITCHBURG . . .

jatkoa edellisluvulta

Näyttelyjen ja luennoitsijoiden rahoitukseen on saatu apua Massachusetts Cultural Council ja Institute of Museum Service rahastoilta sekä yksityishenkilöiltä.

Fitchburgin taidemuseo sijaitsee osoitteessa 185 Elm St. ja on avoinna tiistaista lauantaihin klo 11:00 aam. - 4:00 ip. sekä sunnuntaisin klo 1:00 - 4:00 ip.

Lisätietoja saa numerosta 508-345-4207.

**Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO**
Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

**May
Funeral Service**
HAUTAUSTOIMISTO
RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle
85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Matthew A. Hannel

QUINCY, MA - Deware Funeral Home hautaustomiston johtaja Matthew A. Hannel kuoli syysk. 29, 1996 kotonaan. Hän oli 81-vuotias.

Clevelandissa (OH) syntynyt Hannel oli omistanut yli 50 vuoden ajan Matthew A. Hannel Funeral Home hautaustomiston Quincyssa ennen kuin se yhtyi Deware Funeral Home'n kanssa useita vuosia sitten.

Hannel oli valmistunut Bostonin School of Anatomy and Embalming oppilaitoksesta. Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi puoliso Dawn Hannel.

Deware hautaustomisto toimitti hautaamisen Mt. Wollaston hautausmaahan.

**Säveltäjä
Joonas Kokkonen**

HELSINKI, Suomi - Joonas Kokkonen, yksi Suomen suosituimmista säveltäjistä, kuoli lokak. 2, 1996. Hän oli 74-vuotias ja kuoli sydäntaudin murtamana.

Kokkonen tunnetuin sävellys oli "Viimeiset viettelykset", mikä esitettiin ensimmäisen kerran Suomen Kansallisoopperassa 1975. Se kertoo pidetystä papista, joka käy perheensä, maallisten viettelysten ja ammattinsa välistä kamppailua.

Ooppera sai suopean vastaanoton kotimaassa, mutta sitä esitettiin laajalti ulkomailla aina New Yorkin Metropolitan Oopperaa myöten (1983).

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

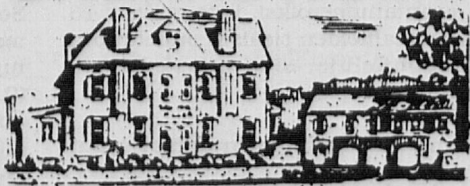
TILLINGHAST - Hautaustomisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

**NORDGREN**

HAUTAUSTOIMISTO
300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161
ARTHUR A. NORDGREN

**SAWYER-MILLER
FUNERAL HOMES**

129 ELM ST., FITCHBURG
Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

Kuolleita**Kele M. O'Connell**

FITCHBURG, MA - Kele M. O'Connell, 20, 86 Nashua St., kuoli syysk. 28, 1996 kotonaan saamansa kohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt heinäk. 3, 1976 Leominsterissä Michael ja Tina M. (Angelopoulos) O'Connellin tyttärenä ja oli asunut lähes koko ikänsä Fitchburgissa. Hän oli käynyt Montachusett Regional Vocational Technical Schoolia.

O'Connell työskenteli Deaconess-Nashoba sairaalan ravinto-osastolla Ayerissa.

Kaipaamaan jäi äidin, nykyinen Tina M. Kreidler, ja isäpuolen David Kreidlerin lisäksi tytär Michelle M. Albert; veli Joshua Angelopoulos; kaksi siskoa, Erin ja Meggie O'Connell; isänpuoleinen isoäiti Ena (Luomala) Angelopoulos, kaikki Fitchburg; sekä setiä, tätejä, sisarusten lapsia ja serkkuja.

Hautaaminen myöhempänä ajankohtana St. Bernardsin hautausmaahan.

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä
BOLSTER
Monumental Works
DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

**MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO**

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Fanny "Mummi" Lagus

GARDNER, MA - Fanny "Mummi" (Fabritius) Lagus, 91, kuoli lokak. 2, 1996 Greenbriar Terrace Health Care hoitolassa Nashua, NH:ssä. Hän oli 1988 kuolleen Paul V. Laguksen leski.

Hän oli syntynyt heinäk. 22, 1905 Viipurissa Suomessa John H. ja Amelia (Parnonen) Fabritiuksen tyttärenä.

Vuonna 1955 edesmennyt oli saapunut New York Cityyn Suomesta, ja Gardneriin hän muutti 1972. Sekä Suomessa että New Yorkissa asuessaan hän työskenteli kirjanpitäjänä.

Hän oli kuulunut Finnish American Club of Salmaan.

Kaipaamaan jäi poika Raimo S. Lagus ja tämän puoliso Ruth, Kuttawa, KT; veli Tauno L. Fabritius ja tämän puoliso Marjukka, Helsinki, Suomi; kymmenen lastenlasta; 16 lastenlasten lasta ja kaksi lastenlasten lastenlasta.

Tytär Terttu T. Carl oli kuollut 1994.

Lamoureux hautaustomisto, 142 Nichols St., toimitti Wildwood hautausmaahan tapahtuneen hautaamisen.

Osmo U. Tuiskula

LAKE WORTH, FL - Osmo U. Tuiskula, 84, 2878 Donnelly Drive, kuoli syysk. 26, 1996 West Palm Beachillä.

Hän oli syntynyt heinäk. 6, 1912 Helsingissä Suomessa Hjalmar ja Anna (Leino) Tuiskulan poikana ja oli asunut suurimman osan elämästään Massachusettsissa ennen kuin muutti viettämään eläkepäiviään Floridaan.

Tuiskula oli työskennellyt 41 vuoden ajan Worcester Wire firmassa.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani.

Hän oli Fitchburgissa toimivien Finnish American Club of Salma ja Finnish Cultural Center'n jäsen. Lake Worthissa hän kuului New England Clubiin, Finlandia Foundationiin ja FWE Clubiin ja oli ollut Suomi Collegen sponsori.

Kaipaamaan jäi puoliso Elvira Tuiskula, Lake Worth; kaksi tyttärtä, Anna E. Pynnönen, Charlton, MA ja Carol D. Rogers, Auburn, CA; kolme poikaa, Osmo J. Tuiskula, Worcester, MA, Warren J. Tuiskula, Fitchburg, MA ja Wayne A. Tuiskula, Cherry Valley, MA; ja 10 lastenlasta. Poika Ronald L. Tuiskula kuoli 1992.

Hautaaminen myöhempänä ajankohtana New Swedish hautausmaahan Worcesterissa.

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home Hannel Funeral Home
Wollaston Chapel Hannel Chapel
576 Hancock Street 86 Copeland Street
Quincy, MA 02170 W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware Matthew Hannel
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

**Bosk
Funeral Home**

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

**Ashburnham
Memorial Chapel**

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault Ina A. Davidson
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

POLOPELI...
jatkoa sivulta 11

hdetaan joka seitsemäs minuutti.

Näkemässämme matsissa oli toinen osapuoli Revlon-tiimi, joka tuli otteluun Wellingtonista Floridasta. Tämän hetken parhaat pelaajat tulevat Etelä-Amerikasta. Tämän vuoden kilpailujen järjestäminen tuli tietääksemme maksamaan miljoona dollaria.

Asiasta kiinnostuneet Floridan suomalaisetkin voivat seurata läheltä polopeliä Wellingtonissa, jonne tulevat taas helmikuussa pelaamaan maailman parhaat polomiehet.

Kilpailu alkoi huomaavaisesti hiljaisella hetkellä vasta tahtuneen TWA-lennon lento-

onnettomuuden uhreille. sen jälkeen paikallisista poliiseista muodostettu säkkipillien soittajaryhmä aloitti viihdeohjelman.

Peliä seurattiin tarkasti ja yleisökin sai olla mukana omalla tavallaan: väliajalla yleisöä kehoitettiin menemään pelikentälle polkemaan polohovosten kavioiden jättämiä jälkiä ruokokentässä. Sekös oli lasten mieleen. Näin sai valtava yleisö käden käänteessä "korjattua" kentän jälleen pelikuntoon.

Seuraavalla viikolla pelattiin viereisellä kentällä, joka oli saanut "levätä" edellisen ottelun jälkeen ja oli nurmettu-
nut tasaiseksi. Näin vaihdettiin kenttä viikottain.

Poloturnaus pelattiin kuutena viikonloppuna peräkkäin, ja se oli tosi juhlaa paikallisille longislandilaisille ja mielenkiintoinen kokemus se oli meillekin.

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.
**CENTRAL
PRESBYTERIAN
CHURCH**
593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163

**New Yorkin
Suomalainen
Evankelisuterilainen
SEURAKUNTA**
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028
Jumalanpalvelus
toistaiseksi joka toinen
sunnuntai klo 3:30 PM
Lähempiä tietoja saa
1-212-838-2849



Hyvää lokakuun alkua kaikille! Olemme taas saaneet nauttia pirteästä esiintyjäjoukosta tällä viikolla. Kiitos tälle valopilkuille!

Maanantaina meitä viihdyttivät Terttu Voskresensky ja Charlie Monet asukkaista kiittelivät Terttua kovasti, sillä hän kuulemma toi nuoruuden mieleen. Terttu lauloikin aika monta laulua, joita minä en edes tuntenut! Kauniita ne kuitenkin olivat.

Tiistaina me laitoimme taas jalalla koreasti Kopperoisen ja Ahokkaan tahdissa. Kyllä ne pojat osaavat tanssimusiikkia soittaa. Meillä oli tanssittajina Julia Lampi, Pirkko Carlson sekä Jaakko Ampuja. Taitaisi olla parasta suurentaa tanssilattia, sillä yhdessä vaiheessa emme meinanneet mahtua tanssimaan. Oli val-

lan kuin kunnan lavatansseissa! Onneksi sopu antoi sijaa. Kiitos Eija Merilälle kauniista hartautilaisuudesta keskiviikkona. Oli mukava saada hiukan erilaista ohjelmaa hartauteen. Kyllä sinä Eija papista kävisit!

Torstaina meitä viihdyttivät Leo Jaakkola ja Charlie. Kyllä on ilo kuunnella poikia; tietävät mitä tekevät.

Kiitos John ja Lydia Knutilalle perjantaina taas "Happy Hour" hetkeä. Kokoonnuimme aulaan istuskelemaan, juttelemaan ja nauttimaan "drinkkejä" sekä "snakkeja". Vaihdoin kuulumisia, juurujakin hiukan ja rentouduimme rankan viikon jäl-

keen. Tällä kertaa meillä oli tarpeeksi sekä syötävää, että juotavaa, joten me kaikki olimme "happyja".

Kiitos kotikirkolle sunnuntaisesta kuorovierailusta. Teillä oli ollut kuulemma melkein koko kuoro paikalla ja kuulostittekin aivan upealta, sanoivat.

Helping Hands-ryhmille kaunis kiitos avustanne. Asukkaat ovat niin kiitollisia teidän avustanne kuin myös me työntekijät.

Lauantaina lokakuun 12. pnä kello 8 AM on Annan Majalla Lepokodin Ystävien MYYJÄISET. Veripankki tulee myös paikalle. Tervetuloa ostoksille kaikki uudet ja vanhat asiakkaat!!

Hyvää viikon jatkoa!

Anu Delcourt

Suomen uudet suuntanumerot otetaan käyttöön 12. lokakuuta 1996

Vain 13 suuntanumeroa

Suomen uudet suuntanumerot

LAPIN TLA
960 9695
9692 9696
9693 9697
9694 9698
016

OULUN TLA
981 985
982 986
983 988
984 989
08

POHJOIS-KARJALAN TLA
973 975
974 976
013

UUDENMAAN I TLA
90
09

TURUN JA PORIN TLA

921 926
922 930
924 932
925 938
939
02

AHVENANMAAN TLA

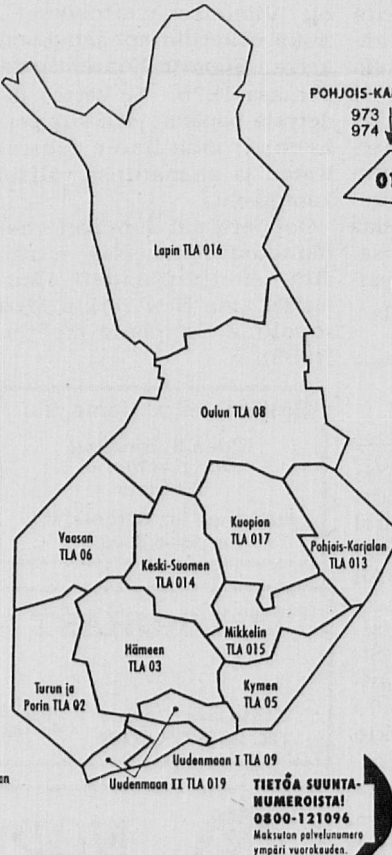
928
018

HÄMEEN TLA

916 933
917 934
918 935
919 936
931 937
932
03

VAASAN TLA

961 965
962 966
963 967
964 968
06



Suomen uudet suuntanumerot

KESKI-SUOMEN TLA

941 945
942 946
943 947
944
014

KUOPION TLA

971 978
972 979
977
017

KYMEN TLA

951 953
952 954
05

UUDENMAAN II TLA

911 914
912 915
019

*) Osa verkko-ryhmästä (932) kuuluu Hämeen (03) ja osa Turun ja Porin (02) teleliikennealueeseen.

**TIETÖÄ SUUNTA-
NUMEROISTA!**
0800-121096
Maksuton palvelunumero ympäri vuorokauden.

Näin soitat 12. lokakuuta 1996 alkaen

Lokakuun 12, 1996 kello 00.00 otetaan Suomessa käyttöön uudet helpot suuntanumerot ja uusi ulkomaantunnus 00.

Nykyisten 74 verkkoryhmän suuntanumerot muuttuvat teleliikennealueiden (TLA) suuntanumeroiksi, joita on vain 13. Teleliikennealueiden sisäiset puhelut ovat paikallispuheluja, eikä niissä käytetä suuntanumeroa.

Myös matkapuhelinten numerot muuttuvat:

949 → 049, 940 → 040, 950 → 050,
9400 → 0400, 9500 → 0500.

Näin soitat Suomeen USA:sta

Soittaessasi esimerkiksi Helsinkiin numeroon 345 6789 valitse kansainvälinen liite, Suomen maatunnus 358 ja suuntanumero ilman nollaa (0). 011-358-9-345 6789.

Kaukopuhelut Suomessa Soittaessasi esim. Helsingistä Rovaniemelle numeroon 345 6789 valitse verkkotunnus ja suuntanumero seuraavasti: (016) 345 6789 ennalta valittu verkko tai ilman verkkotunnusta (101 016) 345 6789 Tele (1041 016) 345 6789 Telivo (109 016) 345 6789 Kaukoverkko Ysi

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS
SAVES YOU MONEY
ON FLIGHTS TO
FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE
425 Madison Avenue, New York, NY 10017
212 832-8989 800 677-6454

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$23.00; 6kk \$15.00; 3kk \$11.00
Ulkomaat: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147